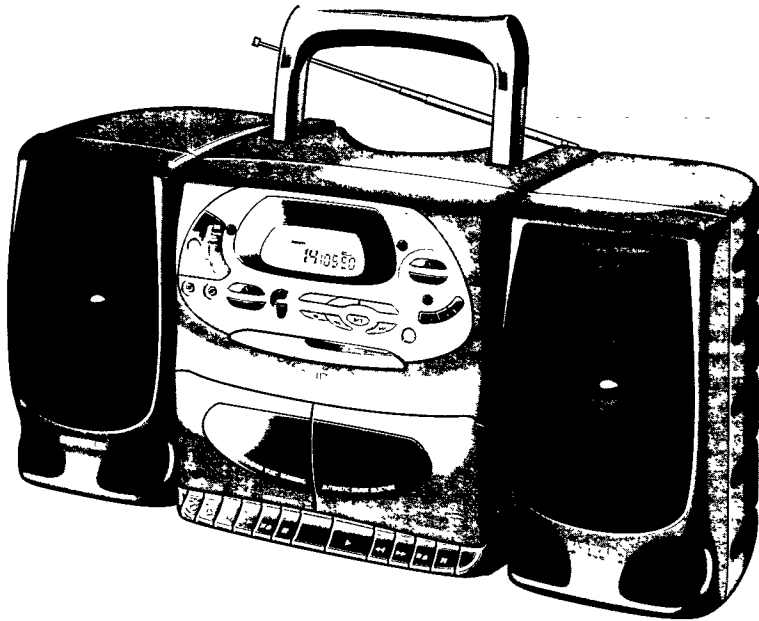


PHILIPS

AZ 2905 / AZ 2908 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

I Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2905 / 2908 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 24/04/1998

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

I Norge

ADVARSEL

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside

Observer: Nettbryteren er sekundært innkoplet.
Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

English	Controls	5	Remote control.....	8	General information.....	16
	Power supply.....	6	Radio.....	9	Troubleshooting.....	17
	Loudspeakers	7	CD-player.....	10		
	Basic functions.....	7	Cassette recorder.....	13		

Français	Commandes	18	Télécommande.....	22	Informations generales	30
	Alimentation.....	20	Radio.....	23	Recherche de pannes ..	31
	Enceintes.....	21	Lecteur de CD.....	24		
	Fonctions de base.....	21	Platine cassette	27		

Español	Controles	33	Mando a distancia.....	36	Información general ..	44
	Tensión de red.....	34	Radio	37	Soluciones a posibles	
	Altavoces.....	35	Reproductor de CD.....	38	anomalías	45
	Funciones básicas	35	Magnetófono.....	41		

Deutsch	Bedienelemente.....	47	Fernbedienung	50	Allgemeines	58
	Stromversorgung.....	48	Radio.....	51	Fehlersuche.....	59
	Lautsprecher.....	49	CD-Player.....	52		
	Grundfunktionen	49	Kassettenrecorder.....	55		

Nederlands	Bedieningsfuncties	61	Afstandsbediening.....	64	Algemene informatie ..	72
	Voeding	62	Radio.....	65	Problemen oplossen ..	73
	Luidsprekers	63	CD-speler.....	66		
	Basisfuncties.....	63	Cassetterecorder.....	69		

Italiano	Comandi	75	Telecomando.....	78	Informazioni di carattere	
	Alimentazione	76	Radio.....	79	generale	86
	Altoparlanti	77	Lettore CD	80	Ricerca guasti.....	87
	Funzioni principali	77	Registratore.....	83		

Português	Comandos.....	89	Funções básicas.....	90	compactos	94
	Alimentação de energia ..	90	Comando à distância ..	92	Leitor de cassetes.....	97
	90	Rádio.....	93	Informação	100
	Altifalantes.....	91	Leitor de discos		Resolução problemas	101

Dansk	Betjeningsorganer	103	Fjernbetjening	106	Generel information ..	114
	Strømforsyning.....	104	Radio.....	107	Fejlfinding.....	115
	Højttalere	105	CD-afspiller	108		
	Grundfunktioner	105	Kassettebåndoptager	111		

Svenska	Kontroller	117	Fjärrkontroll	120	Allmän information ..	128
	Strömförsörjning.....	118	Radio.....	121	Felsökning	129
	Högtalare	119	CD-spelare.....	122		
	Basfunktioner.....	119	Kassettspelare	125		

Suomi	Säädöt	131	Kaukosäädin.....	134	Yleistietoja	142
	Virtalähde.....	132	Radio.....	135	Vianhakuopas.....	143
	Kaiuttimet.....	133	CD-soitin.....	136		
	Perustoiminnot.....	133	Kasettinauhuri.....	139		

Ελληνικά	ΠΑΝΚΤΡΑ ΕΛΕΓΧΟΥ.....	145	ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ	148	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	157
	ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ	146	ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ	149	ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	
	ΗΧΕΙΑ	147	CD PLAYER.....	150	158
	ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ..	147	ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ.....	154		

Important notes for users in the U.K.

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

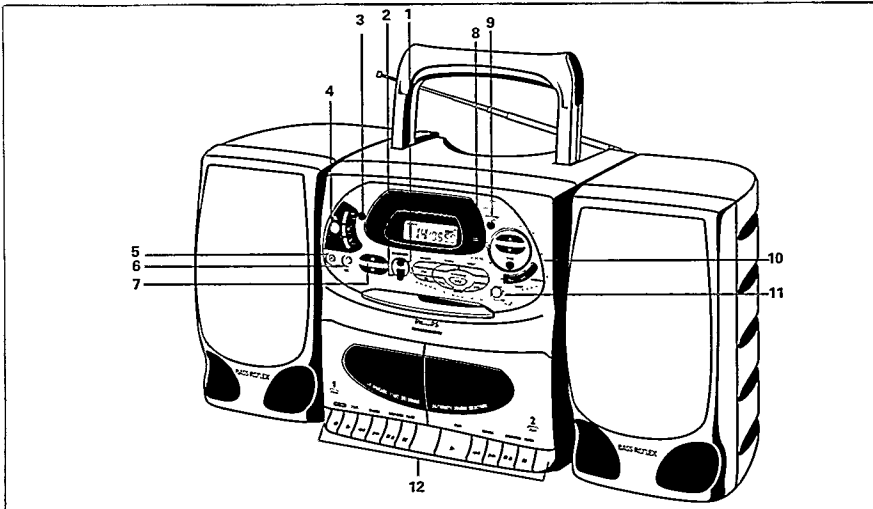
As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.
- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



FUNÇÕES BÁSICAS:

- ① CD•TAPE•TUNER - para seleccionar a fonte de som
- ② POWER - para ligar e desligar o aparelho
- ③ INCREDIBLE SURROUND - para criar um efeito de som envolvente fenomenal (apenas para o AZ 2908)
- ④ DSC - **DIGITAL SOUND CONTROL:** (COMANDO DIGITAL DO SOM): para aumentar o nível dos graves ou para acentuar o tipo de música que está DBB-JAZZ-POP
- ⑤ - tomada de auscultadores de 3,5 mm
Nota: Itomada de auscultadores de 3,5 mm
- ⑥ MIC - tomada de microfone de 3,5 mm
- ⑦ VOLUME ▲ ▼ - para ajustar o nível de volume
- ⑧ REMOTE SENSOR - sensor para o comando à distância de infra-vermelhos
- ⑨ HIGH SPEED DUBBING - Pressione para copiar a alta velocidade
- ⑩ **RADIO:**
PROGRAM - para programar estações pré-sintonizadas
TUNING - para sintonizar estações de rádio
BAND - para seleccionar o comprimento de onda (FW-MW-LW AM SW)
PRESET ▲ ▼ - para seleccionar uma estação pré-sintonizada

⑪ CD PLAYER:

- OPEN•CLOSE - para abrir e fechar o tabuleiro de CD
- PLAY•PAUSE - para iniciar e interromper a reprodução de um CD
- STOP - para parar a reprodução de um CD e para apagar um programa
- SEARCH - para saltar e procurar para a frente e para trás
- SHUFFLE - para reprodução de faixas por ordem aleatória
- PROGRAM - para programar números de faixas e para rever o programa
- REPEAT - para repetir uma faixa, todo o disco compacto, ou o programa

⑫ CASSETTE RECORDER:

- RECORD - para começar a gravar (apenas para o deck 1)
- PLAY - para iniciar a reprodução
- SEARCH - para desbobinar ou enrolar a fita
- STOP•OPEN - para parar a fita e abrir o compartimento da cassette
- PAUSE : para interromper a gravação ou a reprodução

Pilhas

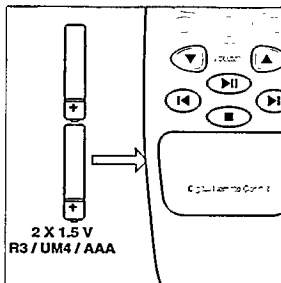
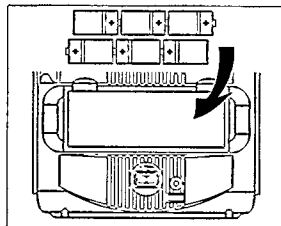
Aparelho (pilhas R20, UM1 ou D):

- Abra o compartimento das pilhas do aparelho e introduza seis pilhas, tipo R20, UM1 ou D (de preferência alcalinas).

Comando à distância (pilhas R03, UM4 ou AAA):

- Abra o compartimento das pilhas do comando à distância e introduza duas pilhas, tipo R03, UM4 ou AAA (de preferência alcalinas).
- Retire as pilhas se elas estiverem gastas ou se não for utilizar o aparelho senão daí a muito tempo.

Todas as pilhas contêm substâncias químicas e devem, por isso, ser deixadas fora seguindo as precauções adequadas.



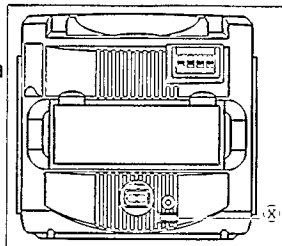
Corrente

- 1 Verifique se a voltagem da rede indicada na placa de tipo corresponde à voltagem da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou a organização responsável pela assistência. **A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.**

Se o aparelho estiver equipado com um selector de VOLTAGEM (⊗), coloque este selector na posição correspondente à voltagem da rede local.

- 2 Ligue o cabo de ligação à rede à entrada AC MAINS e à tomada da parede. É activada a alimentação da rede. **O cabo de ligação à rede encontra-se dentro do compartimento das pilhas.**

A alimentação por pilhas é desactivada quando o aparelho é ligado à rede. Para passar à alimentação por pilhas, retire a ficha da tomada AC MAINS da unidade. Para desligar completamente o aparelho da rede, retire a ficha de ligação à rede da tomada da parede.



Altifalantes removíveis

Ligação dos altifalantes

Ligue o altifalante direito ao terminal R e o altifalante esquerdo ao terminal L.

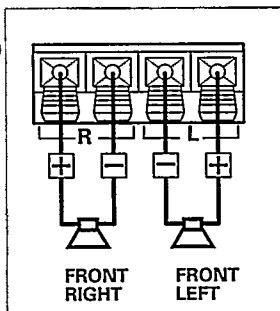
Nota: Podem ser utilizados altifalantes com uma impedância de 4 ohms para o AZ 2905 e 8 ohms para o AZ 2908, em vez dos altifalantes fornecidos.

Para soltar os altifalantes

Pressione a alavanca (situa-se na parte de trás dos altifalantes) e faça deslizar o altifalante para cima.

Para prender os altifalantes

Faça deslizar os altifalantes, de cima para baixo, nas calhas existentes nos lados do seu aparelho. Os altifalantes estarão presos quando ouvir um ligeiro estalido.



Ligar e desligar/espera

Carregue na tecla POWER

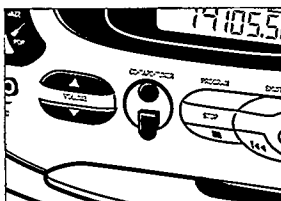
→ O mostrador acende-se (somente quando o aparelho é ligado à rede eléctrica).

O aparelho ficará desligado quando a tecla POWER for solta.

Quando o aparelho estiver desligado a última fonte de som seleccionada é armazenada na memória assim como o som, as estações pré-sintonizadas e o volume.

Para desligar a alimentação pela corrente eléctrica, retire a ficha da tomada da parede.

Nota: Se o aparelho estiver a funcionar com pilhas, posicione sempre o botão POWER em OFF depois de o utilizar. Isto evitará o consumo desnecessário das pilhas.



Regular o volume e o som

Ajuste o volume utilizando os comandos VOLUME ▼▲.

→ É visualizada a indicação do nível de volume de 0 a 32.

Ajuste o som a seu gosto pressionando várias vezes o botão DSC.

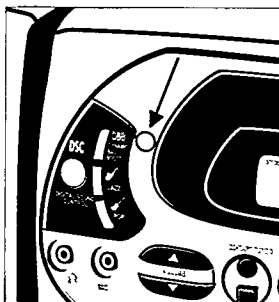
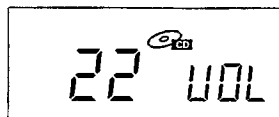
→ Uma luz assinalará uma das seguintes indicações:
DBB-JAZZ-POP.

Crie um fenomenal efeito de som envolvente pressionando INCREDIBLE SOUND (apenas para o AZ 2908).

→ O botão INCREDIBLE SOUND acende.

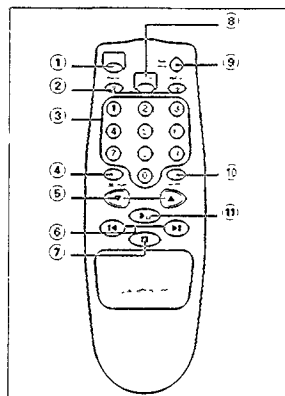
O efeito de som conseguido pode variar com os diferentes tipos de música e pode ser melhorado deixando os altifalantes ligados ao aparelho.

As frequências de graves podem também ser acentuadas se encostar o aparelho a uma parede ou se o colocar numa prateleira. Não tape quaisquer ranhuras de ventilação e deixe espaço suficiente em volta da unidade para ventilação.



Comando à distância

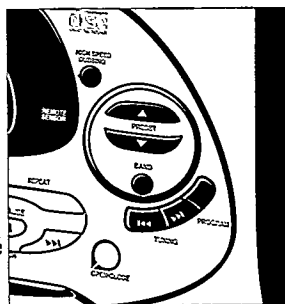
- ① **CD** - Para seleccionar a fonte CD.
- ② **PRESET** - ▼ / ▲ (para baixo / para cima) - Para seleccionar uma estação pré-definida.
- ③ **0-9**
 - Para inserir um número de faixa de CD.
 - Para inserir uma estação de rádio pré-definida.
- ④ **LONG PLAY** - Repare que este comando não tem qualquer função correspondente neste aparelho.
- ⑤ **VOLUME** ▼▲ - Para regular o nível do volume.
- ⑥ **SEARCH** ◀ ou ▶ - Para saltar ou procurar uma passagem ou uma faixa.
- ⑦ **STOP** ■ - Para parar a reprodução ou apagar um programa.
- ⑧ **TUNER** - Para seleccionar a fonte sintonizador.
- ⑨ **TRAY OPEN** - Para abrir / fechar o tabuleiro de CD.
- ⑩ **SHUFFLE** - Para reproduzir um disco compacto por ordem aleatória.
- ⑪ **PLAY•PAUSE** ▶|| - Para iniciar ou interromper a reprodução de um disco compacto.



RÁDIO

Sintonizar estações de rádio

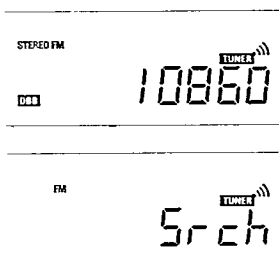
- 1 Seleccione o sintonizador pressionando várias vezes o botão **CD•TAPE•TUNER** até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.
- 2 Seleccione o comprimento de onda utilizando o selector **BAND**.
→ É visualizada a indicação do comprimento de onda seleccionado.
- 3 Pressione **TUNING** **◀** ou **▶** durante um segundo, aproximadamente, e solte o botão.
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática é visualizada a indicação **SEARCH**.
- 4 Repita este procedimento até encontrar uma estação desejada.



Para sintonizar um transmissor fraco, pressione por breves momentos **TUNING** **◀** ou **▶** tantas vezes quantas as necessárias para obter uma recepção óptima, ou até aparecer no mostrador a frequência correcta.

Melhorar a recepção radiofónica

- Para os comprimentos de **FM** e **SW**, puxe a antena telescópica para fora. Para melhorar o sinal, incline e rode a antena. Reduza o comprimento da antena se o sinal for demasiado forte (se estiver muito perto de um transmissor).
- Para os comprimentos de **AM**, **MW** e **LW**, direcione a antena integrada rodando o aparelho. A antena telescópica não é necessária.



Grelha de sintonia comutável (apenas nalgumas versões)

Na América do Norte e do Sul, o intervalo de frequência entre canais adjacentes na banda de AM é de 10 kHz. No resto do mundo este intervalo é de 9 kHz. Geralmente, o intervalo de frequência vem pré-definido de fábrica para a área do utilizador em vista. (apenas para as versões /01)

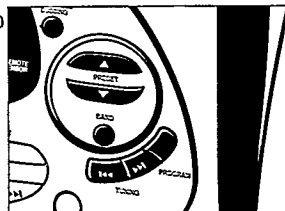
Em algumas versões, o intervalo de frequência pode ser alterado:

- Mantenha o botão de selecção **BAND** pressionado por mais de 5 segundos.
→ O mostrador indicará **10 kHz** ou **9 kHz**.

Programação de estações de rádio (29 estações pré-sintonizadas)

É possível armazenar na memória até 29 estações de rádio. Quando se faz a sintonização de uma estação pré-sintonizada, o número de pré-sintonização (de 1 a 29) aparece no mostrador.

- 1 Seleccione o sintonizador pressionando várias vezes o botão **CD•TAPE•TUNER** até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.



- 2 Sintonize uma estação desejada com TUNING ◀◀ ou ▶▶, conforme descrito anteriormente.
 - Se a frequência se encontrar já armazenada na memória, será visualizado o número de pré-sintonização.
- 3 Pressione PROGRAM para entrar no modo de programação.
 - Durante a programação, a indicação PROGRAM pisca no mostrador.
- 4 Pressione PRESET ▲ ou ▼ para atribuir um número de 1 a 29 à estação pré-sintonizada.
- 5 Pressione PROGRAM para confirmar a definição.

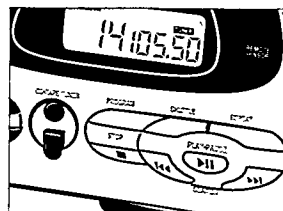


Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione PRESET ▲ ou ▼ até aparecer no mostrador o número de pré-sintonização desejado.

Reprodução de um CD

- 1 Seleccione o leitor de discos compactos pressionando várias vezes o botão CD•TAPE•TUNER até aparecer no mostrador a indicação **CD**.
- 2 Abra o tabuleiro pressionando o botão OPEN•CLOSE.
- 3 Introduza um disco compacto de audio (com o lado impresso para cima) e feche o tabuleiro empurrando-o com cuidado ou voltando a pressionar o botão OPEN•CLOSE.
 - O leitor de discos compactos começa a funcionar e lê o índice do disco.
 - É visualizada a indicação do número total de faixas e do tempo total de reprodução. Depois disto, o leitor de discos compactos pára.
- 4 Pressione o botão PLAY•PAUSE ▶|| para iniciar a reprodução do disco compacto.
 - É visualizada a indicação do número da faixa actual e do tempo decorrido nesta faixa.
- 5 Pressione o botão STOP ■ para parar a reprodução do disco compacto.
 - É visualizada a indicação do número total de faixas e do tempo total de reprodução.
- 6 Pode interromper a reprodução de um disco compacto pressionando PLAY•PAUSE ▶||. Retome a reprodução do disco compacto voltando a pressionar o botão.
 - A indicação de tempo decorrido correspondente à posição actual piscará no mostrador.



23 74:16

4 2:07

5 16:08

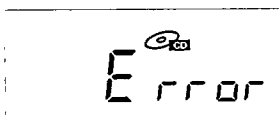
Notas: a reprodução de um disco compacto parará também se:

- se abrir o tabuleiro;
- se carregar no botão POWER ou
- se o disco compacto chegar ao fim.

LEITOR DE DISCOS COMPACTOS

Se se enganar ao utilizar o leitor de discos compactos, ou se o leitor não conseguir ler o disco,

- será visualizada a indicação *Error* (veja a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS).

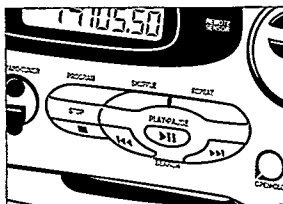


Busca para trás ◀◀ e ▶▶ para a frente

Seleccionar outra faixa

Pressione por breves momentos, uma ou várias vezes, o botão SEARCH ◀◀ ou ▶▶ button ara passar ao início da faixa actual ou anterior, ou da(s) faixa(s) posterior(es).

- Durante a reprodução: a reprodução do disco compacto continua automaticamente com a faixa seleccionada.
- Ina posição de paragem: pressione PLAY • PAUSE ▶▶ para iniciar a reprodução do disco compacto.
- É visualizada a indicação do número da faixa seleccionada.



Procurar uma passagem durante a reprodução de um disco compacto

- 1 Mantenha carregado o botão SEARCH ◀◀ ou ▶▶ para encontrar uma determinada passagem, mais à frente ou mais atrás.
 - a reprodução do disco compacto continua a um volume baixo.

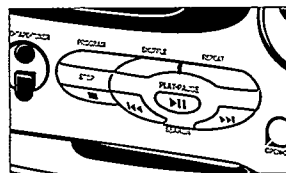
- 2 Solte o botão quando chegar à passagem desejada.

Nota: Nos modos SHUFFLE e REPEAT-1 e quando estiver a reproduzir um programa, só é possível procurar dentro da faixa que estiver a ser tocada.

Modos diferentes de reprodução: SHUFFLE / REPEAT

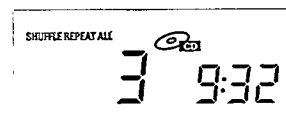
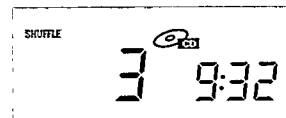
SHUFFLE – reprodução por ordem aleatória

- 1 Pressione SHUFFLE antes ou durante a reprodução de um disco compacto.
 - Todas as faixas do disco (ou programa, se disponível) serão agora reproduzidas por ordem aleatória.
- 2 Para voltar à reprodução normal do disco compacto, volte a pressionar SHUFFLE.



REPEAT – Repetição de todo o disco compacto ou de uma faixa do disco

- 1 Antes ou durante a reprodução de um disco compacto, pressione repetidamente REPEAT para fazer com que o mostrador indique os diferentes modos de repetição.
 - REPEAT: será repetida a faixa actual.
 - REPEAT ALL: será repetido todo o disco compacto ou programa.
- 2 Para voltar à reprodução normal do disco compacto, pressione REPEAT até desaparecer a indicação do mostrador.



Nota: Pode activar os diferentes modos de reprodução ao mesmo tempo, por ex. pode reproduzir repetidamente todo o disco compacto ou programa por ordem aleatória (shuffle repeat all).

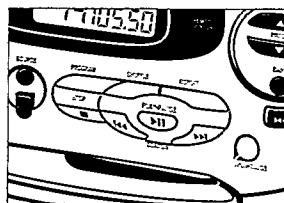
LEITOR DE DISCOS COMPACTOS


Programação de números de faixas

Pode seleccionar várias faixas e armazená-las na memória pela sequência desejada. Pode armazenar qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória 20 faixas, no máximo.

- 1 Seleccione a faixa desejada utilizando SEARCH ◀◀ ou ▶▶.
- 2 Assim que for visualizada a faixa desejada, pressione o botão PROGRAM para armazenar a faixa na memória.
 - Aparece no mostrador a indicação de PROGRAM .
É visualizado o número da faixa armazenada, P, e o número total de faixas armazenadas.
- 3 Seleccione e memorize desta forma todas as faixas desejadas.
- 4 Pode rever as suas selecções pressionando o botão PROGRAM mais de 2 segundos.
 - O mostrador visualiza todos os números de faixas armazenadas, sequencialmente.

Notas: – Se tentar armazenar mais de 20 faixas, aparecerá no mostrador a indicação FULL .
– Se pressionar PROGRAM e não houver qualquer faixa seleccionada, aparecerá no mostrador a indicação SELECT .



PROGRAM 
6 P: 4

PROGRAM 
FULL

PROGRAM 
SELECT

Português

Reprodução do programa

Se tiver seleccionado as faixas na posição de paragem, pressione PLAY•PAUSE ▶||.

Se tiver seleccionado as faixas durante a reprodução de um disco compacto, pressione primeiro STOP ■ e depois PLAY•PAUSE ▶||.

PROGRAM 
10 63:52

Apagar um programa a partir de posição de paragem

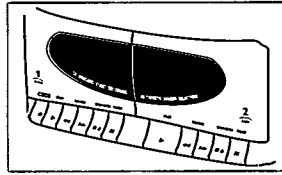
A partir da posição de paragem, pressione STOP ■.
→ CLEAR acenderá por momentos, a indicação de programa desaparecerá e o programa será apagado.

Notas: O programa também será apagado se:
– interromper a alimentação de energia,
– abrir o tabuleiro,
– pressionar o botão POWER.


CLEAR

Reprodução de uma cassete

- 1 Seleccione o leitor de cassetes pressionando várias vezes o botão CD • TAPE • TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TAPE**
- 2 Pressione STOP • OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete gravada com a bobine cheia do lado esquerdo.
- 4 Pressione PLAY ► para iniciar a reprodução.
- 5 Pressionando ◀◀ or ▶▶ é possível enrolar rapidamente a fita em ambas as direcções.
- 6 Para parar a reprodução ou o enrolamento rápido, pressione STOP • OPEN ■ ▲.



Notas: – As teclas são automaticamente soltas quando a cassete chega ao fim.
– Enquanto as teclas PLAY ou RECORD do deck de cassetes estiverem carregadas, não será possível passar para outra fonte.

Informações gerais sobre gravação (apenas para o deck 1)

RecorA gravação é permitida, desde que não sejam infringidos quaisquer direitos de autor ou outros direitos de terceiros.

Para gravar neste aparelho, deverá usar uma cassete de tipo NORMAL (IEC tipo I). Este deck não é adequado para a gravação em cassetes de tipo CROMO (IEC tipo II) ou METAL (IEC tipo IV).

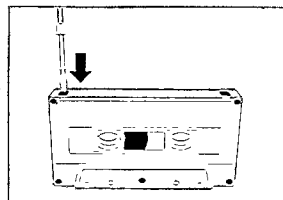
O nível de volume da gravação é definido automaticamente. Os comandos VOLUME, DSC e INCREDIBLE SOUND (apenas para o AZ 2908) não afectam a gravação.

No início e no fim da fita, não é feita qualquer gravação durante os 7 segundos que a ponta da fita leva a passar pelas cabeças de leitura.

LEITOR DE CASSETES

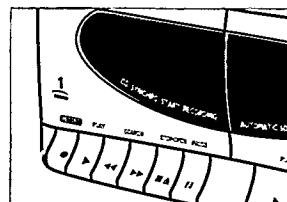
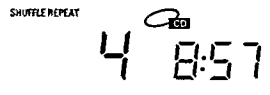
Proteger as cassetes de apagamento acidental

- Mantenha o lado da cassette que quer salvar guardar voltado para si e parta a patilha do lado esquerdo. A partir de agora, não será possível gravar deste lado.
- Para voltar a gravar deste lado da fita, tape a abertura com um pedaço de fita adesiva.



Gravação a partir do leitor de CD – Início sincronizado com o CD

- 1 Seleccione o leitor de discos compactos pressionando várias vezes o botão CD•TAPE•TUNER até aparecer no mostrador a indicação **CD**.
- 2 Introduza um disco compacto e, se desejado, programe os números das faixas.
- 3 Pressione STOP•OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassette.
- 4 Introduza uma cassete virgem com a bobine cheia do lado esquerda.
- 5 Pressione RECORD ● para começar a gravar.
→ A reprodução do disco ou programa será iniciada automaticamente. Não é necessário iniciar a reprodução do disco compacto separadamente.
- 6 Para interrupções breves, pressione PAUSE III. Para retomar a gravação, pressione uma vez mais a tecla PAUSE III.
- 7 Para deixar de gravar, pressione STOP•OPEN ■ ▲.



Português

- Notas:** a gravação pode ser iniciada a partir de diversas posições:
- se o leitor de discos compactos estiver na posição de pausa, a gravação começará exactamente nesta posição (utilize SEARCH◀◀ ou ▶▶);
 - i se o leitor de discos compactos estiver na posição de paragem, a gravação começará no início do disco ou programa.

Gravação a partir do rádio ou com o microfone

- 1 (Seleção e preparação da fonte)

RADIO: Seleccione o rádio pressionando várias vezes o botão CD•TAPE•TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.

MICROPHONE: Seleccione o leitor de cassetes pressionando várias vezes o botão CD•TAPE•TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TAPE**.

Ligue um microfone com uma ficha de 3,5 mm à tomada MIC e ajuste o comando do volume (VOLUME) para zero (não é possível controlar o volume durante a gravação com microfone).

LEITOR DE CASSETES

- 2 Pressione STOP•OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete virgem não protegida contra a gravação com a bobine cheia do lado esquerdo.
- 4 Pressione RECORD ● para começar a gravar.
- 5 Para interrupções breves, pressione PAUSE II. Para retomar a gravação, pressione uma vez mais o botão PAUSE II.
- 6 Para deixar de gravar, pressione STOP•OPEN ■ ▲.

Nota: Quando estiver a gravar do rádio ou de um disco compacto, pode ligar um microfone e misturar o som. De contrário, certifique-se de que não está ligado qualquer microfone que possa perturbar a gravação.

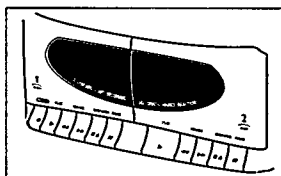
Dubbing - copiar do deck 2 para o 1

Quando estiver a copiar, é recomendada a utilização de pilhas novas ou a ligação do aparelho à tomada da rede.

- 1 Pressione o botão HIGH SPEED DUBBING para copiar a alta velocidade.
Não altere a definição deste selector enquanto estiver a copiar.
- 2 Introduza uma cassete gravada no deck 2 e uma cassete adequada para gravação no deck 1.
- 3 Pressione PAUSE II e depois RECORD ● no deck 1.
- 4 Para começar a copiar, pressione PLAY ► no deck 2.
- 5 Para deixar de copiar, pressione ambos os botões STOP•OPEN ■ ▲.

Pressione PAUSE II no deck 1 se desejar omitir passagens não desejadas. A reprodução continuará no deck 2. Para retomar a cópia, volte a premir PAUSE II.

Se premir PAUSE II in deck 2 no deck 2 durante a cópia, será gravada uma parte em branco no deck 1.



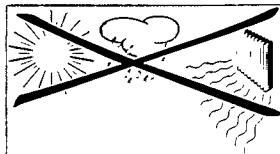
INFORMAÇÃO DE ORDEM GERAL

Manutenção geral

Não exponha o aparelho, as pilhas, os discos compactos ou as cassetes a humidade, chuva, areia, ou calor excessivo (causado por aquecedores ou pela luz directa do sol).

As partes mecânicas do aparelho contêm rolamentos autolubrificantes e não devem ser oleadas nem lubrificadas!

Pode limpar o aparelho com uma camurça macia, ligeiramente humedecida. Não utilize quaisquer agentes de limpeza, visto que estes poderão ter um efeito corrosivo.



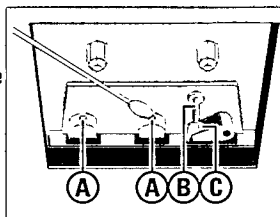
Manutenção do deck de cassetes

Para assegurar uma boa qualidade da gravação e reprodução do deck de cassetes, limpe as peças (A) (B) (C) ao fim de aproximadamente 50 horas de funcionamento. Utilize uma cotonete ligeiramente humedecida em álcool, ou num líquido especial de limpeza das cabeças.

Pressione PLAY ► e limpe os roletes de pressão (C) (de borracha).

Pressione PAUSE II e limpe os eixos (B) e as cabeças (A).

Nota: A limpeza das cabeças (A) também pode ser feita utilizando uma vez uma cassette de limpeza.



Português

Manuseamento do leitor de CD e dos CDs

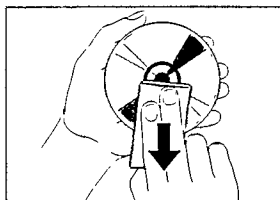
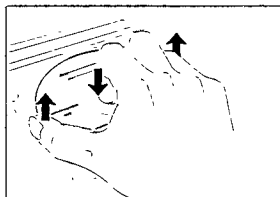
A lente poderá embaciarse o aparelho for de repente deslocado de um ambiente frio para um ambiente quente. Não será então possível tocar um disco compacto. Deixe o leitor de CD num ambiente quente até que a humidade se evapore.

Para retirar facilmente o disco compacto da respectiva caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco.

Pegue sempre no disco pela beira e volte a colocá-lo na caixa depois da utilização.

Para limpar o disco compacto, utilize um pano macio sem pêlos e siga uma linha direita do centro para a beira do disco. Quaisquer agentes de limpeza poderão danificar o disco!

Nunca escreva num disco compacto nem cole qualquer autocolante no disco.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

AVISO

Em nenhuma circunstância deverá o utilizador tentar reparar ele mesmo o aparelho, visto que tal invalidará a garantia.

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não for capaz de solucionar um problema seguindo estas indicações, consulte o seu concessionário ou centro de assistência.

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Não há som / não há corrente	<ul style="list-style-type: none">– O VOLUME não está ajustado– Estão ligados auscultadores– Os altifalantes não estão ligados, ou estão ligados de forma incorrecta– O cabo de ligação à rede não está bem ligado– As pilhas estão gastas– As pilhas estão mal colocadas– Mudança da corrente da rede para as pilhas sem ter retirado a ficha da tomada	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste o VOLUME• Desligue os auscultadores• Verifique a ligação dos altifalantes • Ligue bem o cabo de ligação à rede • Substitua as pilhas• Introduza correctamente as pilhas• Retire a ficha da entrada AC MAINS da unidade
O sistema não responde ao accionamento de qualquer tecla	<ul style="list-style-type: none">– Descarga electrostática	<ul style="list-style-type: none">• Desligue o aparelho da fonte de rabastecimento de energia e volte a ligá-lo passados alguns segundos
Recepção radiofónica deficiente	<ul style="list-style-type: none">– Sinal fraco da antena do rádio – Interferência causada pela proximidade de equipamento eléctrico como televisores, gravadores de vídeo, computadores, motores, etc.	<ul style="list-style-type: none">• Posicione a antena por forma a obter uma boa recepção:<ul style="list-style-type: none">– FM/SW: incline e rode a antena telescópica.– AM/MW/LW: rode o aparelho• Mantenha o rádio afastado de equipamento eléctrico
Indicação no d 15C ou Error	<ul style="list-style-type: none">– O disco compacto está muito riscado ou sujo– Não existe qualquer disco introduzido– O disco foi introduzido ao contrário – A lente de laser está embaciada	<ul style="list-style-type: none">• Substitua ou limpe o disco. (Veja Manutenção.)• Introduza um disco compacto• Introduza o disco com a etiqueta voltada para cima• Aguarde até a lente se desembaçar
O leitor de CD salta faixas	<ul style="list-style-type: none">– O disco está danificado ou sujo– Está activada a função shuffle ou program	<ul style="list-style-type: none">• Substitua ou limpe o disco compacto• Desactive a função shuffle ou program
Má qualidade de som da cassette	<ul style="list-style-type: none">– Pó e sujidade nas cabeças, no eixo ou no rolete de pressão– Utilização de tipos de cassetes não adequados (METAL ou CHROMO)	<ul style="list-style-type: none">• Limpe as cabeças, o eixo e o rolete de pressão. (Veja Manutenção.)• Utilize apenas cassetes do tipo NORMAL para gravação.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A gravação não funciona	– A(s) patilha(s) da cassette poderá(ão) ter sido removida(s)	• Coloque um pedaço de fita adesiva sobre o espaço da patilha em falta
O comando à distância não funciona como deve ser	– As pilhas estão mal colocadas – As pilhas estão gastas – A distância entre o comando e o sistema é demasiado grand	• Introduza correctamente as pilhas • Substitua as pilhas • Reduza a distância

Português

É permitido efectuar gravações, desde que não sejam infringidos os direitos de autor ou de terceiros.

Advertência

Irradiação invisível de raios laser quando aberto e o bloqueio desactivado. Evite exposição ao raio.

Para evitar o sobre-aquecimento do aparelho, este dispõe de um circuito de segurança incorporado. Por este motivo, o seu aparelho pode-se desligar em condições extremas. Se tal acontecer, desligue o botão de alimentação e deixe que o aparelho arrefeça antes de o voltar a utilizar.

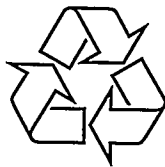
Informação ambiental

Foi removido todo o material de acondicionamento supérfluo. Fizemos o nosso melhor para que o embrulho seja, facilmente, separável em três conjuntos de materiais: cartão (caixa), esferovite (protecção contra choques) e polietileno (sacos, folha protectora).

O seu aparelho é constituído por materiais que podem ser reciclados, se o aparelho for desmontado por uma empresa especializada. Cumpra, por favor, os regulamentos locais relativos à alienação dos materiais de acondicionamento, às pilhas gastas e ao equipamento fora de uso.

Este produto preenche as exigências impostas pela Comunidade Europeia sobre interferência radiofónica.

AZ 2905 / 2908 - CD Radio Cassette Recorder



Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>